

Zeitschrift: Armee-Logistik : unabhängige Fachzeitschrift für Logistiker = Organo indipendente per logistica = Organ indépendante per logistichers = Organ indépendant pour les logisticiens

Band: 91 (2018)

Heft: 9

Rubrik: Armee und Logistik

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Delegiertenversammlung der Schweizerischen Traingesellschaft (STG) vom 03.06.2018

Am 03.06.18 fand die Delegiertenversammlung der Schweizerischen Traingesellschaft (STG) im Nationalen Pferdezentrum statt. Hier ein paar Punkte, die ich erwähnen möchte:

Zum Geschäftsbericht:

Die Unterstützung und Vernetzung der einzelnen Sektionen durch die Präsenzen an allen Generalversammlungen und mit der Durchführung der Vorstandssitzungen und der Teilnahme der Sektionspräsidenten.

Es war auch im vergangenen Geschäftsjahr eine Freude zu sehen, mit welchem Herzblut die Sektionen Anlässe mit dem Pferd als Tragtier organisierten und erfolgreich durchführten. Die Bevölkerung durfte hautnah erleben, dass der Train lebt und er ein kleines, aber wichtiges Zahnrad im Gesamtsystem Armee bildet.

Eine aktive Zusammenarbeit mit dem KZVDAT, Lvb Log und der LBA durch jährliche Treffen sowie die Partnerschaft mit der SOLOG und der Informationsaustausch bilden die Grundlage unserer ausserdienstlichen Tätigkeit.

Dieses Jahr hat die IG Pferd und Milizarmee plus, in welcher die STG und die am stärksten betrof-

fenen Sektionen BTG und Pentathlon Suisse sind, auf der politischen Ebene eine grosse Arbeit geleistet. Der Bundesrat wollte die Anzahl Reitpferde von 68 auf 33 Reitpferde reduzieren. Dank der Motion Fournier und der Einsicht des National- und Ständerates kommt es jetzt zu einer Reduktion auf 58 Reitpferde. Diese werden für die beiden Rekrutenschulen, die WK der Einheiten und die ausserdienstlichen Anlässe benötigt und sind das absolute Minimum, um mit einer guten Absprache und Einsatzoptimierung über das ganze Jahr die Bedürfnisse einigermaßen abdecken zu können. Während der Abstimmung im Parlament hat man festgestellt, dass wir eine breite Unterstützung über alle Parteien erfahren. Jetzt hoffen wir, dass die bevorstehende Ausschreibung des Leistungsvertrages nicht nur die Anzahl der definierten Reitpferde, sondern auch wesentliche Inhalte wie **Infrastruktur, Nachzucht, Ausbildung und Pflege der Reitpferde Platz finden**. Pferde sind bekanntlich keine Maschinen.

Die Bildung der Vet und Armeetierabteilung 13 in Delsberg als wichtige Grundlage in der gestarteten WEA: Ein grosser Dank an alle, die sich über Jahre dafür stark gemacht haben!

Zu den Finanzen:

Auf der Finanzseite hat der STG im 2018 mit einem Verlust von ca. 1'300.– abgeschlossen. Laut Budget ist dies 1'000.– besser. Die Begründung ist eine Rechnung von 1'000.–, die erst 2018 gekommen ist. Deswegen gibt es jetzt einen Verlust von 1'000.– auf dem geplanten Budget 2018. Ein Grund, dass wir mehr Aufwand haben, ist die finanzielle Beteiligung an der IG Reitpferde. Auch kosten die Flyer und Werbung für unsere Organisation und Tätigkeit eine gewisse Summe.

Zu den Statuten:

Eine Ergänzung der Statuten wurde nötig. Die Schweizerische Traingesellschaft besteht aus regionalen Sektionen, in denen sich Angehörige der Train und Veterinärtruppen zusammengeschlossen haben und neu auch aus Sektionen, die den Einsatz der Armeepferde pflegen und deren historische Tradition bewahren. Damit sind auch die Säumer & Train Vereinigung Unterwalden, der Pentathlon Suisse, die Luzerner Herrgottskanoniere und die **neu aufgenommenen Kavallerie Bereitermusik Bern** entsprechend eingebunden.

Zum Vorstand:

Maj Mark Gerber wurde offiziell in den Vorstand gewählt und hat die Stelle als Aktuar übernommen. Vanessa Jenni bleibt zuständig für die Internetseite. **Dem ganzen Vorstand ein grosses Dankeschön** für ihren unermüdlichen Einsatz zu Gunsten unserer Sache.



Oberst Hansjörg Vogler, Präsident STG (rechts), mit neuen Ehrenmitgliedern

Zu den ausserordentlichen Leistungen:

5 Personen haben in der letzten Zeit eine aussergewöhnliche Arbeit für den Train geleistet und wir bedanken uns herzlich bei ihnen. Es sind:

Oberst Jürg Liechti
Oberstlt Andreas Gäumann
Oblt Beat Wampfler
Oblt Benny Budmiger
Oblt Heinz Häberli

Diese fünf Personen wurden von den Delegierten zu Ehrenmitglieder der STG gewählt – Herzliche Gratulation!

Zu den Informationen und Grussworten:

Nach dem offiziellen Teil: durften wir Informationen und Grussbotschaften der folgenden Persönlichkeiten erfahren:

- Grusswort von der Betriebsleiterin des NPZ, Salome Wägeli;
- Infos vom Komp Zen Vet D u A Tiere durch der Kdt, Oberst i Gst Antonio Spadafora;
- Infos aus der Vet D u Armeetierabteilung 13 durch den Kdt, Oberstlt Simon Zysset;
- Infos über die Schwergewichte der SOG durch den Präsidenten, Oberst i Gst Stefan Holenstein.

Nach der Versammlung konnte man das Derby und den Trainwettkampf auf dem NPZ-Areal anschauen.

Im Namen von STG ein Dankeschön an der BTG für die Organisation und an das NPZ für den Standort, den Sie uns zu Verfügung stellen. Ein grosser Dank an alle Teilnehmer, der Tag war wie das Wetter – einfach perfekt!

Text und Foto Burkhalter Marc-André,
Redaktor Wir vom Train



Eglise St. Etienne Moudon

Je vous souhaite courage, joie et beaucoup de succès pour votre avenir militaire et civil.»

Comme référencière d'aujourd'hui et syndique de Moudon, Madame Carole Pico, adresse un message des autorités politiques aux participants; elle présente la commune de Modon en détail avec des aspects fort intéressants. Ensuite c'est l'aumônier, cap Matteo Calloni, qui fait part de quelques pensées.

La cérémonie est accompagnée avec engagement par les musiciens de l'ensemble musicale d'Etagnières du Canton de Vaud. L'apéritif soigné marque la fin de cette promotion.

Colonel Roland Haudenschild

C'est le dimanche 3 juin qu'a eu lieu l'Assemblée des délégués de la Société Suisse du Train (SST). Voici en résumé les points qui ont été présentés par le comité.

- Le président a participé à toutes les assemblées générales des associations, ce que les présidents des différentes sociétés apprécient beaucoup.
- Une présence d'un membre du comité de la SST aux diverses assemblées ou activités des associations paramilitaires dans le domaine de la logistique, des officiers ou dans le domaine des chevaux. Il est très important de nous montrer afin que l'on ne nous oublie pas.
- Marquer notre présence au niveau politique a été très utile ces derniers douze mois. En effet, le Conseil fédéral avait souhaité réduire le nombre des chevaux du DDPS au Centre équestre national de Berne de 68 à 33 unités. Suite à un intense travail de la SST avec ses sections, le nombre de chevaux a certes été réduit, mais seulement de 10 unités (de 68 à 58). Un point important à relever: lors du vote des conseillers nationaux, on a pu remarquer que tant ceux de droite que ceux de gauche ont refusé cette proposition.
- Une participation à la cérémonie de prise du drapeau du nouveau Groupe vétérinaire et

animaux de l'armée 13 à Delémont.

- Au niveau des finances, les comptes 2017 ont clôturé avec une perte de 1'335 francs. Cela est dû en partie au matériel publicitaire. Il faut savoir que le budget annonçait une perte d'environ 2'250 francs. Une facture prévue pour 2017 n'est arrivée qu'en 2018. Pour ce qui est du budget 2018, un déficit d'environ 1000 francs est à prévoir.
- Les statuts de la société ont été modifiés afin de pouvoir accepter des associations qui utilisent ou travaillent avec des chevaux, mais qui sont sans liens avec l'armée. C'est le cas du Pentathlon Suisse ainsi que de nos collègues de la Suisse Centrale «Säumer & Train Vereinigung Unterwalden», que nous connaissons déjà.

Grâce à cette modification, l'assemblée a accepté comme nouveau membre la «Kavallerie Bereitermusik Bern». Celle-ci se présentera dans le prochain journal.

- Au niveau du comité, Vanessa Jenni a remis son poste de secrétaire à Mark Gerber. Un grand merci au comité pour leur travail fait durant toute l'année.
- La société a nommé cinq nouveaux membres d'honneur qui ont fourni un travail extraordinaire au niveau des troupes du train. On les en remercie infiniment. Il s'agit des personnes suivantes:

Colonel Jürg Liechti
Lieutenant-colonel Andreas Gäumann
Premier-lieutenant Beat Wampfler
Premier-lieutenant Benny Budmiger
Premier-lieutenant Heinz Häberli

Après la partie officielle, quatre intervenants nous ont fait un petit résumé de leurs activités. Il s'agit de

- Madame Salome Wägeli, directrice du Centre équestre national de Berne;
- le Col EMG Antonio Spadafora, commandant du Centre de compétence du service vétérinaire et des animaux de l'armée;
- le Lt col Simon Zysset, commandant du Groupe vétérinaire et animaux de l'armée 13 qui était en service actif;
- le Col EMG Stefan Holenstein, président de la Société Suisse des Officiers.

La journée s'est terminée par une visite des différents concours organisés par la section bernoise.

Au nom de la SST, je remercie le Centre national équestre de Berne ainsi que la «Berner Train Gesellschaft» pour l'organisation et pour l'équipement mis à notre disposition. Un grand remerciement à tous les participants. La journée était comme le temps, simplement parfaite.

Burkhalter Marc-André

Das Erste-Hilfe-Lager des Schweizerischen Militär-Sanitäts-Verbandes (AULA)

Am 20.07.2018 hat für über 215 Jugendliche im Alter zwischen 13 und 22 Jahren im Engadinerdorf S-chanf das Ausbildungs- und Ferienlager AULA gestartet. Die Teilnehmer lernen im Lager das Sanitätswesen und die Arbeit von anderen Blaulichtorganisationen kennen. Das AULA gilt als vordienstliche Ausbildung für angehende Sanitäts- und Rettungssoldaten sowie Angehörige des Rotkreuzdienstes. Das Lager wird von der Armee im personellen und logistischen Bereich unterstützt.

Die über 215 Jugendlichen verbringen zusammen mit rund 80 freiwilligen Helfern des Militär-Sanitäts-Verbandes (SMSV), des Schweizerischen Roten Kreuzes und der Armee die Lagerwoche in der Truppenunterkunft der Armee in S-chanf. Während einer Woche werden die Teilnehmer in der ersten Hilfe geschult. Das Lager bietet fünf unterschiedliche Ausbildungsstufen an. Von Jahr zu Jahr steigen die Teilnehmenden eine Stufe höher und erhalten damit die Chance, immer komplexere Themen der Ersten Hilfe zu behandeln – bis hin zur Schadenplatzorganisation und Grup-

penführung. Erstmals wird in dieser 35. Ausgabe des AULA eine zusätzliche Klasse angeboten, um den Jugendlichen die Führungs- und Ausbildungsaufgaben der Armee näher zu bringen. Die Jugendlichen lernen nicht nur viel fürs Leben, sondern profitieren auch von anerkannten Zertifikaten. Diese ersetzen beispielsweise den Besuch eines Nothelferkurses für die Autoprüfung und ebnen den Weg für eine Sanitäts-Rekrutenschule oder ein Medizinstudium.

Im AULA wird den jungen Erwachsenen ein abwechslungsreiches Programm geboten. Im Zentrum der Ausbildung steht das richtige Verhalten bei medizinischen Notfällen. Neben der Fachausbildung machen die Lagerteilnehmenden Ausflüge zur örtlichen Polizei, Orientierungsläufe durch das Bergdorf und meistern Gelände- und Nachtübungen. Das AULA des SMSV ist insofern einzigartig, als dass die Jugendlichen einen Alltag mit militärischen Strukturen erleben. Der Co-Lagerleiter Fachof (Oberstlt) Jack Bähler äussert sich am Gästetag folgendermassen: «Wir machen kein Militärdienst – wir sind nur sehr gut struktu-



Badge AULA

riert!». Vertreter von Feuerwehr, Polizei, Militärpolizei, Luftwaffe und des Schweizerischen Ro-



Brigadier G. Vallat im Gespräch mit einer Teilnehmerin



Zusammenarbeit mit der Luftwaffe

ten Kreuzes erbringen einzelne Ausbildungssequenzen. So erhalten die Lagerteilnehmer einen Einblick in deren Aufgabengebiete.

Der grösste Teil des Sanitätsmaterials für die Ausbildung sowie die Zelte, worin einige Ausbildungen stattfinden, werden von der Armee zur Verfügung gestellt. Im Rahmen einer Unterstützungsleistung zugunsten ziviler Organisationen werden ausserdem mehrere Armeeingehörige zur Mithilfe in diversen Bereichen eingesetzt. Die Luftwaffe organisiert für die Teilnehmer der vierten Ausbildungsstufe eine Evakuationsübung mit einem Super Puma.

Am offiziellen Gäste-Tag können wir erfahren, dass das AULA nun zum vierten Mal im Oberengadin durchgeführt wird. Die Teilnehmer und die Organisatoren fühlen sich in S-chanf sehr wohl und schon fast «heimisch».

Die Lagerleitung übernimmt Verantwortung:

- Gegenüber den Teilnehmerinnen und Teilnehmern;
- In der Führung – auf allen Stufen;
- Im Handeln – dies in der Ausbildung und unserem Aufgabenbereich;
- Gegenüber unseren Mitmenschen und somit gegenüber dem Patienten;
- Gegenüber unseren Partnern;
- Gegenüber dem uns anvertrauten Material und der Infrastruktur;
- Gegenüber der Umwelt.

Die Verantwortung des AULA wird in einer Co-Leitung von Frau Marina Geissbühler und Fachof Jack Bähler übernommen.

Neben den fünf Ausbildungsklassen sind auf dem Organigramm folgende Aufgaben zugeteilt:

- Einsätze: Sport, Transporte und die Betreuung der Transporte;
- Unterstützung: Internet, Ausbildungsunterstützung, Chef Experte, Experten der Armee, Psychologischer-Pädagogischer-Dienst;
- Administration: Lagerleiterbüro, Kiosk, Fotodienst;
- Stabstelle: allgemeine Administration;
- Medizin: Arzt, Transporthelfer;
- Verpflegung: Küchenchef, Unterstützung Küche;
- Innerer Dienst: Feldweibel, Materialdienst, Reinigungsdienst, Lagersicherheit.

Die Lagerleitung und die Helfer haben sich in der Vorwoche (Kadervorkurs) intensiv auf die Lagerwoche vorbereitet. Als Gast spürt man schnell den besonderen Korpsgeist und den Spirit des AULA. Man kennt sich seit Jahren, und jeder kann sich auf den anderen verlassen.

Mit Stolz und einer inneren Begeisterung berichten die Teilnehmer von ihren Erlebnissen und bestanden Zertifikaten.

Erstmals kann in der 1. Klasse auch eine französisch sprechende Gruppe ausgebildet werden. Die

215 Teilnehmerinnen und Teilnehmer teilen sich in 119 weibliche und 96 männliche Jugendliche auf. Pro Klasse gibt es einen detaillierten Wochenplan (Picasso) und einen ausführlichen Tagesplan.

In den Klassen 1 – 3 können die Zertifikate «Ersthelfer Stufe 1 – 3» erlangt werden. In der 4. Klasse wird der gesamte Ausbildungsinhalt der Stufen 1 – 3 wiederholt und das Zertifikat 3 erneuert. In der erstmals durchgeführten Klasse 5 lernen die Jugendlichen Führungsverantwortung zu übernehmen mit dem Ziel, dass die Absolventen in einem späteren AULA als Ausbilder eingesetzt werden können.

Aus den Teilnehmern des AULA 2017 haben 26 Teilnehmer in der Armee eine Funktion übernommen (Stand: 22.07.2018). Vier davon haben die Ausbildung zum Offizier abgeschlossen.

Mein Fazit: «Das AULA ist hervorragend organisiert und ist ein Musterbeispiel in der vordienstlichen Ausbildung. Damit erbringt der Schweizerische Militär-Sanitäts-Verband den Jugendlichen, der Armee, der Sanitäts- und Spitalschulen sowie dem Rotkreuzdienst einen echten Mehrwert. Neben der spürbar sehr guten Kameradschaft kann jeder Teilnehmer (Jugendliche und Helfer) viel für seinen Alltag profitieren.

*Oberst i Gst Alois Schwarzenberger
Freier Mitarbeiter*

Quelle: Dokumente AULA
Fotos: AULA



Morgenappell der Teilnehmer



Zusammenarbeit mit der Militärpolizei



Teamarbeit am Patienten



www.fourier.ch

Adress- und Gradänderungen

Zentrale Mutationsstelle SFV, Postfach,
5036 Oberentfelden, Telefon 062 723 80 53,
E-Mail mut@fourier.ch

Zentralpräsident

Four Daniel Wildi, Karl Jaspers-Allee 40,
4052 Basel, M: 076 331 05 78, P 061 556 20 12,
daniel.wildi@fourier.ch

Romandie

Präsident: Four Xoeseke Nyomi, Chemin des
Saugettes 1, 1024 Ecublens, M 076 383 12 20,
xoeseke@gmail.com

Bern

Präsident: Four André Schaad, Walperswil-
strasse 40, 3270 Aarberg, P 032 392 18 49,
G 058 480 98 03, M 079 270 75 76,
andre.schaad@fourier.ch oder
andre.schaad@vtg.admin.ch

Graubünden

Präsident: Four Alex Brembilla,
Bärglistrasse 8, 7246 St. Antönien,
P 079 221 48 26, brembilla@sunrise.ch

Nordwestschweiz

Präsident: Four Daniel Wildi
Karl Jaspers-Allee 40, 4052 Basel
daniel.wildi@fourier.ch
P 061 556 20 12, M 076 331 05 78

Ostschweiz

Präsident: Four Hans-Peter Widmer, Sagigut 37,
5036 Oberentfelden,
P 062 723 80 53, M 079 232 26 73,
sagigut37@bluewin.ch

Ticino

Präsident: Furiere André Gauchat, Corcaréi,
6968 Sonvico, P 091 820 63 06,
G 091 943 42 79, F 091 820 63 51,
M 079 681 00 33,
andre.gauchat@baloise.ch

Zentralschweiz

Four Beat Heimgartner, Luzernerstrasse 21,
6030 Ebikon, M 079 354 05 24
zentralschweiz@fourier.ch

Zürich

Fachof Dario Bühler,
Gemshalde 6, 8200 Schaffhausen,
M 079 719 75 70,
dario.buehrer@fourier.ch

Im Gedenken an Maj Qm Albert Altermatt

Mit Betroffenheit mussten wir die Nachricht entgegennehmen, dass unser langjähriges Sektions- und Ehrenmitglied, Maj Qm Albert Altermatt, geboren am 22. März 1926, am 19. Mai 2018, in seinem 93. Altersjahr, aus unserer Mitte abberufen worden ist. Albi ist 1949 unserer Sektion beigetreten und hat sich ab diesem Zeitpunkt mit viel Engagement für die Sektion eingesetzt.

1956 ist Albert Altermatt in den Vorstand der damaligen Sektion Beider Basel beigetreten und ergänzte die Technische Kommission. Ab 1958 bekleidete er das Amt als deren Leiter, welches er bis 1964 innehatte. Anschliessend verbrachte Albert noch 25 Jahre im Sektionsvorstand in der Funktion des Beisitzers.

Albert Altermatt, Doktor der Jurisprudenz und ehemaliger leitender Angestellter der Vormundschaftsbehörde, wird uns als Persönlichkeit in Erinnerung bleiben, welchem das Wohlbefinden seiner Mitmenschen stets wichtig war. Deshalb war er nebst bei seinen Sektionskameraden auch bei seinen von ihm betreuten Mündeln äusserst beliebt. Seine Dienstzeit absolvierte der treue Anhänger von General Guisan sowie überzeugten Stabsoffizier der Schweizer Armee im Inf Rgt 22 sowie beim Mob Platz 201. In seiner Freizeit beschäftigte er sich intensiv mit der militärischen Geschichte – insbesondere mit denjenigen des ersten sowie des zweiten Weltkrieges – und konnte uns, insbesondere bei den Car-Fahrten an den Veteranenausflügen, immer wieder mit vielen Hintergrundinformationen versorgen. Unvergessen bleiben die militärhistorischen Reisen zur Maginot-Linie sowie zum Ballon d'Alsace, welche er als Technischer Leiter der Sektion organisiert hatte.

Wir trauern um einen sehr geschätzten Kameraden und ebenso feinen Menschen und sprechen seinen Angehörigen unser herzliches Beileid aus.

SEKTION BERN

Sektion Bern

08.09.18	Besichtigung Fribourg Region
06.10.18	Herbstwanderung, Koblenz
23.11.18	RIGUG EGL-Anlass, Zollikofen

Stamm Seeland

12.09.18	20.00	Restaurant Weisses Kreuz, Lyss
10.10.18	20.00	Restaurant Weisses Kreuz, Lyss
14.11.18	20.00	Restaurant Weisses Kreuz, Lyss

SEKTION NORDWESTSCHWEIZ

Sektionsprogramm

2018	
15.09.18	Weiterbildungsnachmittag mit SFwV in Kameradenhilfe Einheit
21.09.18	Tag der offenen Tür in der renovierten Kaserne Aarau, mit SFwV
22.09.18	Jungfourieranlass (Datum nicht fix)
29.09.18	Zentralkurs SFV/SFwV Bern
06.10.18	KAPO Zürich mit SFwV / Kriminalmuseum / Teilnehmerzahl beschr.
17.10.18	Spezialstamm Herbst
27.10.18	Was tun mit Blindgängern / Präsentation KAMIR Spliez
29.10.18	4. Forum VSMK, Thun
24.11.18	Winterzauber

2019

09.01.19	Neujahrstamm
19.01.19	Winterausmarsch
22.03.19	99. Ordentliche Generalversammlung

Stamm

Jeweils am 2. Mittwoch eines Monats,
Restaurant Hahn, Hammerstrasse 67, Basel

SEKTION ZENTRALSCHWEIZ

Am Werbeanlass vom 31. Mai 2018 am **Fourier-Lehrgang** haben sich acht Fouriere zum **Beitritt in den Fourierverband** motivieren lassen:

Four Nalaka Baranage
Four Benjamin Beeler
Four Richard Berweger
Four Loris Domeniconi
Four Yanick Furrer
Four Dario Hiltbrand
Four Alex Hummel
Four Yanick Minder

Der Vorstand heisst die Neumitglieder herzlich willkommen. Wir freuen uns, Euch an einem unserer nächsten Anlässe anzutreffen. Vorerst wünschen wir Euch jedoch einen erfolgreichen praktischen Dienst.

Nicht vergessen, nach der Sommerpause stehen die nächsten Anlässe an:

Mittwoch, 3. Oktober 2018: Meisterschaftsstich Brünig Indoor, Lungern (von 18.00 bis 21.00 Uhr)

Donnerstag, 11. Oktober 2018: Besuch Skyguide mit der Sektion Zürich, Flugplatz Dübendorf (von 15.00 bis 18.00 Uhr)

Der Technische Leiter, Martin von Bergen, nimmt eure Anmeldungen sehr gerne entgegen (martin.vobe1@gmail.com / 079 677 81 09).